

Yamato — 住民異動届 — Residence Registration (Moving In/Out/Within)

Deadline: Must be submitted within 14 days of moving in | Cost: Free | Penalty: Fine of up to ¥50,000 for failure to register

WHAT TO BRING

>> First Time from Abroad

- | | |
|--|--------------|
| * Passport (all household members) | パスポート |
| * Residence Card (received at airport) | 在留カード |
| Marriage Certificate + Japanese translation (If registering with spouse) | 婚姻証明書 + 日本語訳 |
| Birth Certificate + Japanese translation (If registering children) | 出生証明書 + 日本語訳 |

>> From Another Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| * Moving-Out Certificate (from previous ward) | 転出証明書 |
| My Number Card (all who have one) | マイナンバーカード |
| National Health Insurance Card (If enrolled) | 国民健康保険証 |

>> Moving Within Same Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| My Number Card | マイナンバーカード |

COMMON MISTAKES

- X Writing name in romaji instead of katakana
 - > Most forms want katakana (カタカナ). Ask staff for help converting your name.
- X Using arrival date instead of move-in date
 - > 異動日 is when you moved into your apartment, not when your flight landed.
- X Leaving head of household (世帯主) blank
 - > If you live alone, you ARE the head of household. Write your own name.
- X Forgetting Japanese translations of certificates
 - > Marriage/birth certificates need a Japanese translation with the translator's name stated. A friend can do it — no certified translator required.

AFTER YOU SUBMIT

1. Your new address is printed on the back of your Residence Card (10-30 min wait)
2. My Number notification card mailed to your address (2-3 weeks, first-time only)
3. Enrolled in National Health Insurance (if not employer-provided) — same counter or nearby
4. Enrolled in National Pension (ages 20-59)
5. Can request Certificate of Residence (住民票) immediately — ¥300, needed for bank/phone/lease

- 1 市 民 課 [市 民 課]
- 2 ※太枠内だけ黒のボールペンで強く書いてください。 [※太枠内だけ黒のボールペンで強く書いてください。]
- 3 本庁渋谷中央林間審 1 [本庁渋谷中央林間審 1]
- 4 審 2 [審 2]
- 5 他市から大和市へ From
Used to indicate the starting point (previous address, etc.)
- 6 住 民 異 動 届 [住 民 異 動 届]
- 7 大 和 市 長 あ て [大 和 市 長 あ て]
- 8 転入 Moving in (from another municipality or abroad)
- 9 住民異動 ([住民異動 (]
- 10 異11111112131415161718212122232425303536374143 [異11111112131415161718212122232425303536374143]
- 11 ☐ 本人 ☐ 世帯主・同居の世帯員 ☐ 代理人 本人との関係 () Head of household
The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.
- 12 押※印届は出必人要本は人あにりよまるせ署ん名。の場合、動事由転入 1 未届転入全 特例転入部出生 職権記載 2 一職権
Head of household / Address / Moving in (from another municipality or abroad)
The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household. Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.
- 13 ○ 年 年 ○ 月 月 ○ (記届日日載出)
[○ 年 年 ○ 月 月 ○ (記届日日載出)]
- 14 ○○○大-和○○ - 太○郎○○○ [○○○大-和○○○ - 太○郎○○○]
- 15 新住所異動年月日 Year Month Day / Address
Write dates in Japanese format: year/month/day (e.g., 2024/03/15) Write your complete residential address including postal code, prefecture, city, and building details

[illegible]

japan-forms · Bilingual Guide

japan-forms · Bilingual Guide

- japan-forms · Bilingual Guide

japan-forms · Bilingual Guide

japan-forms · Bilingual Guide

japan-forms · Bilingual Guide

- japan-forms · Bilingual Guide

japan-forms · Bilingual Guide

セクション 2 — Section 2 (Part 2/2)

① 転入・転出・転居の届	住	所 <small>(方書・アパート名など)</small>	大和市 下鶴間一丁目1番1号 大和マンション101号	② 主 主 主がな	大和 太郎	氏名/生年月日	1	明・大・昭・平・西暦	年	月	日	転入	有・無・	国籍	
	ま	え	の		下										

- ① 大和マンション 1 0 1 号 [大和マンション 1 0 1 号]
- ② 転・転出住 Moving out
- ③ 所 (方書・ アパート名など) Building name / room number
Apartment/mansion name and room number. e.g. ○○マンション 301号室
- ④ 世ふり [世ふり]
- ⑤ 明・大・昭・平・西暦 年 月 日 Western calendar
Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years



Form p.1

セクション 3 — Section 3 (Part 1/2)

① 転入・転出・転居・お届けたは年 月	② 住 ま え の 所 主 帯 主 帯 主 帯 主 帯	③ 所 (方書・アパート名など)	大和市 下鶴間一丁目1番1号 大和マンション101号	④ 世 帯 主 帯 主 帯 主 帯	⑤ 氏 名 / 生 年 月 日	⑥ 経 理	⑦ 国 籍	⑧ 有 ・ 無 ・ 有 ・ 無
			横浜市 磯子区磯子一丁目2番3号 カナガワケン ヤマト シモツルマ					

- ① 大和マンション 1 0 1 号 [大和マンション 1 0 1 号]
- ② 転・転出住 Moving out
- ③ 所 (方書・ アパート名など) Building name / room number
Apartment/mansion name and room number. e.g. ○○マンション 301号室
- ④ 世ふり [世ふり]
- ⑤ 明・大・昭・平・
西暦 年 月 日 Western calendar
Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years
- ⑥ の転末 [の転末]
- ⑦ 横浜市磯子区磯子一丁目 2 番 3 号 [横浜市磯子区磯子一丁目 2 番 3 号]
- ⑧ 同上 [同上]
- ⑨ 無・ [無・]
- ⑩ 届けした住 [届けした住]
- ⑪ 所 (方書・ アパート名など) Building name / room number
Apartment/mansion name and room number. e.g. ○○マンション 301号室
- ⑫ 明・大・昭・平・
西暦 年 月 日 Western calendar
Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years
- ⑬ は年ふりがな [は年ふりがな]
- ⑭ 筆ふり [筆ふり]
- ⑮ カナガワケンヤマトシシモツルマ [カナガワケンヤマトシシモツルマ]



セクション 3 — Section 3 (Part 2/2)

氏名	神奈川県大和市下鶴間123番地		頭取	同上	3	昭和 年 月 日	無
----	-----------------	--	----	----	---	----------	---

- 1 同上 [同上]
 - 2 神奈川県大和市下鶴間 1 2 3 番地 [神奈川県大和市下鶴間 1 2 3 番地]
 - 3 住。本 [住。本]
 - 4 明・大・昭・平・西暦 年 月 日 Western calendar
Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years



japan-forms · Bilingual Guide

japan-forms · Bilingual Guide

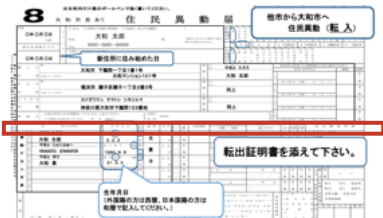
- japan-forms · Bilingual Guide

japan-forms · Bilingual Guide

セクション 4 — Section 4 (Part 2/2)

氏名(ふりがな)	生年月日	性別	続柄	学年	印鑑	在留資格	30条45条区分 国籍・地域	在留期間 (満了の日)	年金	介護 保険	後期 高齢	国民健康保険
やまと たろう	明 大 昭 平 / 西暦男	男		小 中	有		中・韓・一・経()	年 月	有	有	有	有

- 1 国民健康保険 [国民健康保険]
- 2 行よ [行よ]
- 3 やまとたろう [やまとたろう]
- 4 一般・擬制 [一般・擬制]
- 5 明 大 昭 平 / 西暦男 Western calendar
Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years
- 6 有有有有 Yes/Yes/Yes
This appears to be a checkbox or selection field with three 'Yes' options - check with staff for clarification



Form p.1

セクション 5 — Section 5 (Part 1/2)

いつ頃までお住まいでしたか。	年 月 頃まで	住 所	明・大・昭・平・西暦	年 月 日	無						
氏 名(ふりがな)	生 年 月 日	性 別	続 柄	学 年	在・留 資 格	30条45規定区分 国籍・地域	在留期間 (満了の日)	年 金	介護 保険	後期 高齢	国 民 健 康 保 険
やまと たろう	大 昭 平 / 西暦男	男		小 中	有	中・特・一・経()	年 月	有	有	有	有

- 130国条籍45 規・ 定地区域分 [30国条籍45 規・ 定地区域分]
- 在 留 (満期了間の ・ 日) [在 留 (満期了間の ・ 日)]
- から出し From
Used to indicate the starting point (previous address, etc.)
- 性別続 柄学 年力住一・ 個ド印鑑 Gender / Seal (inkan / hanko)
男 (otoko) = Male, 女 (onna) = Female. Circle the appropriate one. Personal seal stamp. Most ward offices accept a written signature for foreigners instead.
- 氏 名 (ふりがな) [氏 名 (ふりがな)]
- 生 年 月 日 Date of Birth
Enter your birth date in the Japanese format: year/month/day (often using the Japanese imperial calendar system)
- 在留資格 Residence status / Visa type
e.g. 技術・ 人文知識・ 国際業務, 日本人の配偶者等, 留学, 永住者
- 国 民 健 康 保 険 [国 民 健 康 保 険]
- 行よ [行よ]
- やまとたろう [やまとたろう]
- 一般・ 擬制 [一般・ 擬制]
- 小 中 A・ [小 中 A・]
- 明 大 昭 平 / 西暦男 Western calendar
Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years
- 有有有有 Yes/Yes/Yes
This appears to be a checkbox or selection field with three 'Yes' options - check with staff for clarification
- 中 ・ 特 ・ 一 ・ 経 () 年 月 [中 ・ 特 ・ 一 ・ 経 () 年 月]

セクション 6 — Section 6 (Part 1/2)

する る 人 全	1	YAMATO JENNIFER	1990.9.9	女	年	無	転出証明書を添えて下さい。						
	3	やまと ゆう	大和 勇 / 西郷 男	男	小	中	有	有	有	有	有	有	有
		大和 勇	31.3.3	女	中	年	無	有	有	有	有	有	有
	4			男	小	中	年	無	有	有	有	有	有

- 1 大やま和と勇ゆう [大やま和と勇ゆう]
 - 2 月日をる 3 [月日をる 3]
 - 3 小 中年A・B・ [小 中年A・B・]
 - 4 明 3 大 1 . 昭 3 . 平 3 . / 西暦男女・ Western calendar
Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years
 - 5 有無・ [有無・]
 - 6 中 ・ 特 ・ 一 ・ 経 () (・ 年 ・ 月) 有無・ 有無・ 有
[中・特・一・経 () (・ 年 ・ 月) 有無・ 有無・ 有無・ 有無・ 得喪一般 得喪]
 - 7 ・ [・]
 - 8 入す人 4 [入す人 4]
 - 9 小 中A・B [小 中A・B]
 - 10 明 大 昭 平 / 西暦男・ Western calendar
Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years
 - 11 有・ [有・]
 - 12 有・ 有・ 有・ 有・ 月日擬 得 [有・ 有・ 有・ 有・ 月日擬 得]
 - 13 中 ・ 特 ・ 一 ・ 経 () 年 月 [中・特・一・経 () 年 月]
 - 14 ・ [・]
 - 15 る全 [る全]



8 住民異動届

転居証明書を添付してください。

転居証明書の添付

転居証明書を添付してください。

セクション 6 — Section 6 (Part 2/2)

[illegible]

- 1 年・ [年・]
 - 2 (・) 無無無無 None/Not applicable
This appears to be a placeholder or indicates no entry is required for this field
 - 3 主喪 [主喪]

[illegible]

セクション 7 — Section 7 (Part 1/2)

人 全 員	4		姓 名	男	小・中・高	有・無	年 月	有・無	有・無	有・無	有・無	有・無	月日主喪	取得喪失
	5							有・無	有・無	有・無	有・無	有・無	月日主喪	取得喪失

生年月日

※先詳記・世帯カード（顔写真付）

□方書ファイル

- 1 [・ ・ ・]
 - 2 全 [る全]
 - 3 年・ [年・]
 - 4 (・) 無無無無 None/Not applicable
This appears to be a placeholder or indicates no entry is required for this field
 - 5 主喪 [主喪]
 - 6 員 5 [員 5]
 - 7 小 中 A・ B [小 中 A・ B]
 - 8 明 大 昭 平 / 西暦男・ Western calendar
Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years
 - 9 有・ [有・]
 - 10 有・ 有・ 有・ 有・ 保処理 転入 出生他取得 Moving in (from another municipality or abroad) / Processing
Staff use - processing status. Do not fill in.
 - 11 中 ・ 特 ・ 一 ・ 経 () 年 月 [中 ・ 特 ・ 一 ・ 経 () 年 月]
 - 12 (・) 無無無無陰証・ 転出 死亡他喪失 None/Not applicable / Moving out
This appears to be a placeholder or indicates no entry is required for this field
 - 13 生 年 月・ 日 ・ [生 年 月・ 日 ・]
 - 14 永：永住者 技：技術 [永：永住者 技：技術]
 - 15 □方書ファイル未 世帯分離 世帯合併 Building name / room number
Apartment/mansion name and room number. e.g. ○○マンション 301号室

市街から大野へへ
住民票の「転入」

転出証明書を添えて下さい。

（中国籍の方や在日韓国人の方
等）を記入して下さい。

セクション 7 — Section 7 (Part 2/2)

備	生年月日 (外国籍の方は西暦、日本国籍の方は和暦で記入してください)					2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032	2033	2034	2035	2036	2037	2038	2039	2040	2041	2042	2043	2044	2045	2046	2047	2048	2049	2050	2051	2052	2053	2054	2055	2056	2057	2058	2059	2060	2061	2062	2063	2064	2065	2066	2067	2068	2069	2070	2071	2072	2073	2074	2075	2076	2077	2078	2079	2080	2081	2082	2083	2084	2085	2086	2087	2088	2089	2090	2091	2092	2093	2094	2095	2096	2097	2098	2099	2100	2101	2102	2103	2104	2105	2106	2107	2108	2109	2110	2111	2112	2113	2114	2115	2116	2117	2118	2119	2120	2121	2122	2123	2124	2125	2126	2127	2128	2129	2130	2131	2132	2133	2134	2135	2136	2137	2138	2139	2140	2141	2142	2143	2144	2145	2146	2147	2148	2149	2150	2151	2152	2153	2154	2155	2156	2157	2158	2159	2160	2161	2162	2163	2164	2165	2166	2167	2168	2169	2170	2171	2172	2173	2174	2175	2176	2177	2178	2179	2180	2181	2182	2183	2184	2185	2186	2187	2188	2189	2190	2191	2192	2193	2194	2195	2196	2197	2198	2199	2200	2201	2202	2203	2204	2205	2206	2207	2208	2209	2210	2211	2212	2213	2214	2215	2216	2217	2218	2219	2220	2221	2222	2223	2224	2225	2226	2227	2228	2229	2230	2231	2232	2233	2234	2235	2236	2237	2238	2239	2240	2241	2242	2243	2244	2245	2246	2247	2248	2249	2250	2251	2252	2253	2254	2255	2256	2257	2258	2259	2260	2261	2262	2263	2264	2265	2266	2267	2268	2269	2270	2271	2272	2273	2274	2275	2276	2277	2278	2279	2280	2281	2282	2283	2284	2285	2286	2287	2288	2289	2290	2291	2292	2293	2294	2295	2296	2297	2298	2299	2300	2301	2302	2303	2304	2305	2306	2307	2308	2309	2310	2311	2312	2313	2314	2315	2316	2317	2318	2319	2320	2321	2322	2323	2324	2325	2326	2327	2328	2329	2330	2331	2332	2333	2334	2335	2336	2337	2338	2339	2340	2341	2342	2343	2344	2345	2346	2347	2348	2349	2350	2351	2352	2353	2354	2355	2356	2357	2358	2359	2360	2361	2362	2363	2364	2365	2366	2367	2368	2369	2370	2371	2372	2373	2374	2375	2376	2377	2378	2379	2380	2381	2382	2383	2384	2385	2386	2387	2388	2389	2390	2391	2392	2393	2394	2395	2396	2397	2398	2399	2400	2401	2402	2403	2404	2405	2406	2
---	---------------------------------------	--	--	--	--	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	---

- 1 (外国籍の方は西暦、日在 本定：定国住者籍 の 留：方留学は Western calendar
Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years
- 2 本 運転免許証・ 住基カード (顔写真付) ・ 居 集合住宅処理処世帯間移動 Driver's license / Processing
Bring your physical driver's license as identification Staff use - processing
status. Do not fill in.
- 3 留日配：日本人の配偶者等 [留日配：日本人の配偶者等]
- 4 永配：永住者の配偶者等 [永配：永住者の配偶者等]
- 5 場 住居表示図 [場 住居表示図]
- 6 和暦で記入してください 。家)：家族滞在 [和暦で記入してください 。家)：家族滞在]
- 7 特永証・ 保険証・ 社員証・ 通帳・ 所 Health insurance card / Passbook / bankbook
Japanese health insurance card. Can serve as secondary ID at some banks.
Physical booklet that records transactions. Some banks now offer passbook-free
(通帳なし) digital-only accounts.
- 8 保受 付 [保受 付]
- 9 入 力 [入 力]
- 10 審 査 [審 査]

[illegible]

セクション 8 — Section 8

13・福居（有・後日）

和暦で記入してください。）

永証・保険証・社員証・通帳・
行カード・診察券・年金手帳・
関その他（

住所表示図
明細
（P
）
主確認済

交付
入力
審査

- 1 留日配：日本人の配偶者等 [留日配：日本人の配偶者等]
- 2 永配：永住者の配偶者等 [永配：永住者の配偶者等]
- 3 場□住居表示図 [場□住居表示図]
- 4 和暦で記入してください。家）：家族滞在 [和暦で記入してください。家）：家族滞在]
- 5 特永証・保険証・社員証・通帳・所 Health insurance card / Passbook / bankbook
Japanese health insurance card. Can serve as secondary ID at some banks.
Physical booklet that records transactions. Some banks now offer passbook-free
(通帳なし) digital-only accounts.
- 6 保受 付 [保受 付]
- 7 入 力 [入 力]
- 8 審 査 [審 査]
- 9 □明 [□明]
- 10 考 1 3 ・ 福 居（有・後日） [考 13・福居（有・後日）]
- 11 格 特経人：：：特経人別過文永滞知住在識者者・国 際 仮一業：：仮一務滞時在庇護認 銀聴行聞力ーそドの・診他察（券・年金
Pension
Select your pension type (National Pension, Employee Pension, etc.)
- 12 通・個（有・後日・返納） Return/surrender
Used when returning official documents or cards (like residence cards, health
insurance cards, etc.)

8 住民異動届

住所表示図

交付

入力

審査

転出証明書を送って下さい。

COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

FINDING THE COUNTER

すみません、住民登録の窓口はどこですか？

Sumimasen, jūmin tōroku no madoguchi wa doko desu ka?

Excuse me, where is the resident registration counter?

STATING YOUR PURPOSE

転入届を出したいのですが

Tennyu todoke wo dashitai no desu ga

I'd like to submit a moving-in notification

FIRST TIME FROM ABROAD

海外から初めて転入します

Kaigai kara hajimete tennyu shimasu

I'm registering for the first time from abroad

FROM ANOTHER WARD

〇〇区から転入します

〇〇-ku kara tennyu shimasu

I'm moving in from 〇〇 Ward

ASKING FOR ENGLISH FORM

英語の用紙はありますか？

Eigo no yōshi wa arimasu ka?

Do you have an English version of the form?

ASKING FOR HELP FILLING OUT

記入方法を教えていただけますか？

Kinyū hōhō wo oshiete itadakemasu ka?

Could you help me fill this out?

REQUESTING RESIDENCE CERTIFICATE

住民票もお願いしたいのですが

Jūminhyō mo onegai shitai no desu ga

I'd also like a Certificate of Residence, please

ASKING ABOUT MY NUMBER

マイナンバーはいつ届きますか？

Mainanbā wa itsu todokimasu ka?

When will my My Number arrive?